

**THAILAND GOLDEN EGRET CEMENT CARBIDE PRODUCTION BASE-
PHASE II PROJECT - GENERAL BUILDING & MEP WORKS**

ANNOUNCEMENT REQUIREMENTS

泰国金鹭硬质合金生产基地二期项目 - 土建及机电安装工程

公告要求

APPLICATION PERIOD
报名时间



FROM NOW UNTIL NOVEMBER 22 2024
即日起 – 2024年11月22日



1 PROJECT LOCATION

项目位置

The proposed project is located in Block D61, WHA Eastern Seaboard Industrial Estate 1, Chonburi, Thailand.

项目位于泰国武春里 WHA 东海岸工业区1号 D61地块。

2 PROJECT DESCRIPTION

项目简介

The project is a new construction of a comprehensive building, flour milling factory, RTP factory, alloy workshop and ancillary production buildings, etc. (Refer to the List below for details), with a total construction area of 34,632 square meters. The building structure is mainly steel structure. It includes architecture construction, MEP, landscaping, decoration, and procurement of public auxiliary equipment, etc.

本项目为新建综合楼、制粉厂房、RTP 厂房、合金车间及配套生产用房等（详见下表），总建筑面积34,632平方米。建筑结构以钢结构为主。包括土建、安装、园林绿化、装饰、公共辅助设备采购等。

序号 No.	子项名称 Subitem Name	楼层 Floor	占地面积 Land Area (m ²)	建筑面积 Floor Area (m ²)
1	粉末车间 Powder workshop	局部夹层 partial mezzanine	8740.64	9480.12
2	RTP 车间 RTP workshop	-	4818.47	4818.47
3	合金车间 Alloy workshop	局部夹层 partial mezzanine	9594.79	9873.62
4	综合站房 Comprehensive station	2F	2618.50	3822.00
5	酒精库 Alcohol station	1F	791.84	453.62
6	危废固废站 Hazardous waste solid waste station	1F	571.67	571.67
7	降压站 Substation	1F	-	-
8	污水站 Wastewater Station	1F	454.82	168.23
9	供氢站 Hydrogen station	1F	523.85	523.85
10	办公楼 Office building	2F	2180.56	4612.37
11	大门 Entrance door	1F	415.77	307.88
	合计 Total		30710.91	34631.83

This tender does not include the construction of substation and gas station.

本次招标不包括降压站、气站的施工。

3 SCOPE OF WORK

工作范围

1. Temporary facilities and scaffolding on construction sites 工地临时设施、脚手架工程
2. Site clearing and formation 场地清表、平整
3. Foundation and dynamic compaction 地基及强夯工程
4. Earthwork 土石方工程
5. Structural work (including steel structure) 结构工程（包括钢结构）
6. Equipment base, special structural feature 设备基础、特构土建工程
7. Reserved and embedded work 预留预埋工程
8. Blockwork 砌体工程
9. Door and fire shutter 门、防火卷帘工程
10. Waterproofing 防水工程
11. Plastering and painting 粗装饰工程
12. Roofing 屋面工程
13. Window/ louvre 窗/百叶工程
14. Façade/ external wall finish, insulation work 外立面/外墙装饰、保温工程
15. Fixture work 固定装置工程
16. Plumbing and drainage 给排水工程
17. Air conditioning 空调工程
18. Power supply 动力工程
19. Electrical work 电气工程
20. Lightning Protection 防雷工程
21. ELV work 弱电工程
22. Fitting Out 精装修工程
23. Fire prevention and door opening sealing work 防火及门洞封堵
24. Civil defense 人防工程
25. Landscape 景观工程
26. Miscellaneous work 零星工程
27. Various testing and commissioning 各类测试及调配
28. General Contractor's management, various co-ordination and attendance, etc. 总承包管理、各类配合及协调等
29. Road and public utilities 市政道路及配套工程

Note: The above MEP work does not include production equipment. The specific scope of work shall be subject to the drawings and technical requirement documents.

注：上述机电工程不包括生产设备工程,具体工作范围以图纸及技术要求文件为准。

5 REQUIREMENTS OF TENDERER

投标单位要求

1. The Company should be able to bear civil liability independently and possess valid business licenses or registration certificates related to construction services.
企业须具有独立承担民事责任的能力，具有有效的建筑工程服务相关的营业执照或登记证书。
2. The Company has experience of main contract construction or EPC industrial plant and factory projects (including under construction) in Thailand in the past five years, requiring two or more projects with a construction area greater than 10,000 square meters; Or one or more projects with a construction area greater than 15,000 square meters.
企业具备在泰国近五年施工总承包或 EPC 工业厂房工厂项目业绩（含在建），要求建筑面积大于1万平方米的项目两个或两个以上；或建筑面积大于1.5万平方米以上的项目一个或一个以上。
3. The Company has not been incurred in bribery crime event in the past three years.
企业近三年未被列入行贿犯罪档案。
4. The Company has no major illegal records or records of major safety accidents in the past three years.
企业近三年无重大违法记录，无重大安全事故的记录。
5. The Company has not fraudulently won the bid, seriously breached the contract, or had any major quality problems of the Construction in the past three years.
企业近三年无骗取中标或严重违约或重大工程质量问题。
6. The Company shall not have any affiliation or other interest relationship with the Employer, Construction Management Consultant, Designer, or Cost Consultants.
参与单位不得与建设单位、监理单位、设计单位、造价单位有隶属关系或其它利益关系。

Note: Tenderer must have the ability to write and communicate in Chinese.
注意: 投标人必须有中文书写及交流的能力等。

6 REGISTRATION METHOD 报名方式

The participating company shall send their letter for interest to tender (which specifies the interest to tender for this project after observing this notice, including company name, tender responsible person's name, contact phone number, email address, etc.) along with the company profile and pre-qualification response materials in the format of PDF electronic file to the following email address of the Employer's Cost Engineer for registration within the specified period shown on the cover of this notice (All emails need to be sent simultaneously).

参与单位將投标意向书（书中列明：参与单位看到此通告后有意向对本项目投标、参与单位的公司名称、投标负责人名称、联系电话、电邮及地址等）连同企业简介及资格预审资料的PDF电子档案于本通告封面的指定期间内用电邮方式发去以下业主的造价工程师邮箱报名（需同步发送所有邮箱）。

Name of Employer's Cost Engineer 业主的造价工程师名称	Khun Chan Kok Siong / Li Yanhui/Zuo Suli
Telephone Number 联系电话	082-291-7224 / 066-040-1750
Email Address 电邮地址	chankoks@wtpthailand.com li.yanhui@cxtc.com zuo.suli@cxtc.com

7 INSTRUCTIONS FOR SUBMISSION OF INFORMATION 提交资料说明

1. Business license and qualification certificate
营业执照及资质证书
2. Authorization letter, power of attorney and relevant certificates from the company representative
企业代表授权书、委托书及相关证明
3. Annual tax credit evaluation information for the current or previous year
当年或前一年“年度纳税信用评价信息”
4. Proof that the Company has not been incurred in the bribery crime event in the past three years
企业近三年未被列入行贿犯罪档案的证明
5. Safety construction related certificates (if any)
安全生产相关证明 (如有)
6. Similar Project Reference in the past five years (quantity not limited), requires the provision of a contract (the contract only needs to submit the cover page, contract scope page, project scale page, and both parties' stamped page; the provided contract page should reflect project scale information data. If the above information cannot be reflected, additional supporting materials should be provided, including but not limited to design drawings, etc.).
近五年类似工程业绩（数量不限），需提供合同（合同只需提交合同的封面、合同范围页、工程规模页、双方盖章页即可；所提供的合同页需能体现项目规模信息数据，如上述资料未能体现可补充证明材料，包括但不限于设计图纸等）。
7. Documents Replied to Pre-qualification Questionnaire
资格预审问卷回复文件。
8. The languages of the submission document are in both Chinese and English.
回复文件语言为中英文。